

VANNE FONTE PAPILLON FONTE - CDE ER PREMIER CAST IRON BUTTERFLY VALVE WITH ER PREMIER

DESCRIPTION

JR66 : Corps Fonte revêtement Epoxy - Oreilles de centrage - Papillon fonte GS revêtement epoxy
 JR67 : Corps Fonte revêtement Epoxy - Oreilles taraudées- Papillon fonte GS revêtement epoxy
 JR68 : Corps Fonte revêtement Epoxy - Oreilles de centrage - Papillon inox 316
 Manchette EPDM - Entre brides PN 16 / Température de fluide : - 10°C +110°C*
 Température actionneur : -10°C à +55°C / Commande manuelle de secours et manette
 Indicateur de position de la vanne et du fluide (poignée pour ER20)
 Câblage en 3 points modulants ou On/Off / 4 Fins de course
 Durée sous tension : 30% (ER) / 50% (VS/VT) (CEI34)
 Protection : IP65(ER), IP67 (VS/VT) (IP66 sur demande)
 Raccordement électrique : 2 x connecteurs DIN43650 3P+T (ER20-35) / 2 x ISO M20 (VS/VT)
 1 x connecteur DIN43650 3P+T + 1 x ISO M20 (ER60-100)

DESCRIPTION

JR66: Cast iron epoxy coated valve - ductile iron epoxy coated butterfly - Wafer type
 JR67: Cast iron epoxy coated valve - ductile iron epoxy coated butterfly - Lugged type
 JR68: Cast iron epoxy coated valve - Stainless steel 316 butterfly - Wafer type
 EPDM liner - Wafer PN 16 / Fluid temperature: -10°C +110°C*
 Actuator temperature: -10°C to +55°C / Manual override and handle.
 Indicator for valve and fluid position (handle for ER20)
 3 modulating points or On/Off wiring type / 4 limit switches
 Duty rating : 30% (ER) / 50% (VS/VT) (CEI34)
 Enclosure: IP65(ER), IP67 (VS/VT) (IP66 on request)
 Raccordement électrique : 2 x connectors DIN43650 3P+T (ER20-35) / 2 x ISO M20 (VS/VT)
 1 x connector DIN43650 3P+T + 1 x ISO M20 (ER60-100)

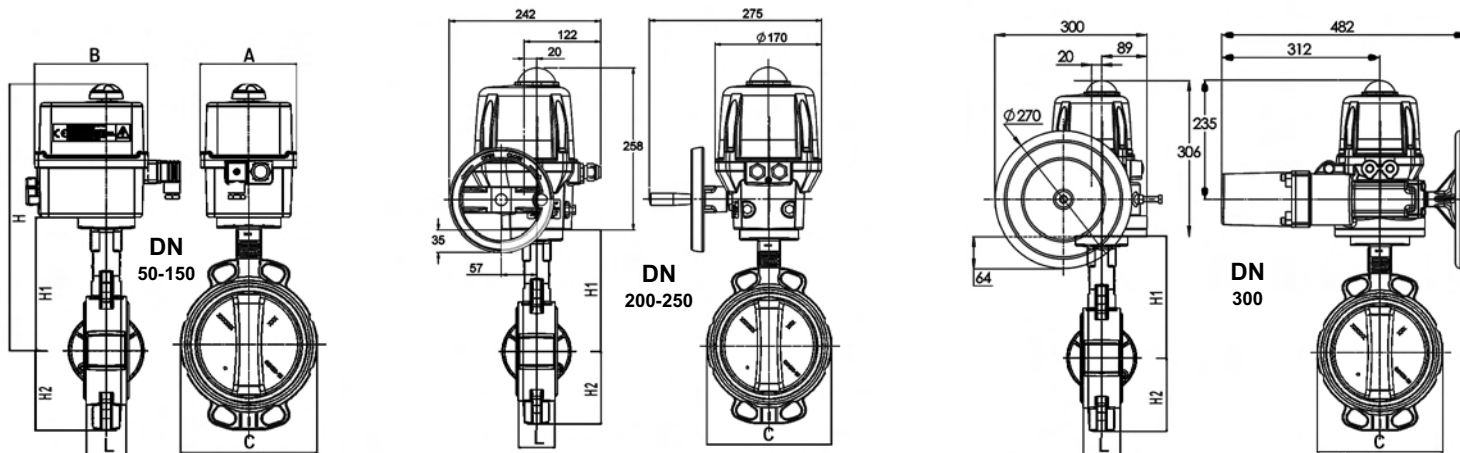


Oreilles taraudées
Lugged type

Oreilles de centrage
Wafer type

* Plage de température du fluide accepté par la vanne seule. Pour la vanne motorisée, nous consulter au delà de 55°C
 Range of fluid temperature that the valve without the actuator can bear. For the actuated valve, consult us for more than 55°C

ENCOMBREMENTS / DIMENSIONS



TAILLE / SIZE	DN	Type	A	B	H	H1	H2	L	C	C'
2"	50	ER20	92	136	298	146	64	43	96	116
2"1/2	65	ER35	128	151	329.5	153.5	72	46	113	128
3"	80	ER60	128	151	339	163	88	46	128	174
4"	100	ER60	128	151	348.5	172.5	98	52	150	194
5"	125	ER100	128	151	368.5	192.5	119	56	184	224

TAILLE / SIZE	DN	Type	A	B	H	H1	H2	L	C	C'
6"	150	VS150	—	—	—	205	129	56	212	254
8"	200	VS150	—	—	—	234	166	60	268	320
10"	250	VS300	—	—	—	270	202	68	320	386
12"	300	VT600	—	—	—	310	237	78	378	454

Code	TAILLE SIZE	DN	Type	sec.	xx=JR66	xx=JR67	xx=JR68
					ER : .0A=90V-240V 50/60Hz (90V-350V DC) .03=24V 50/60Hz (24V DC) VS : .0A=90V-240V 50/60Hz (90V-350V DC) .0B=15V-30V 50/60Hz (12V-48V DC) VT : .08=230V .09=400V TRIPHASÉ/THREE PHASE		
JRxx.711.101...	2"	50	ER20	13			
JRxx.712.101...	2"1/2	65	ER35	8			
JRxx.713.101...	3"	80	ER60	8			
JRxx.714.101...	4"	100	ER60	15			
JRxx.715.101...	5"	125	ER100	25			
JRxx.716.101...	6"	150	VS150	30			
JRxx.718.101...	8"	200	VS150	30			
JRxx.719.101...	10"	250	VS300	60			
JRxx.720.101...	12"	300	VT600	38			



La température du bornier peut atteindre 90°C

The terminal temperature can reach 90°C

Die Terminal-Temperatur kann bis zu 90°C erreichen.

N.B. : Les câbles utilisés doivent être rigides (tensions pour la recopie : 4 à 250V AC/DC)

N.B.: The used wires must be rigid (feedback voltages : 4 to 250V AC/DC)

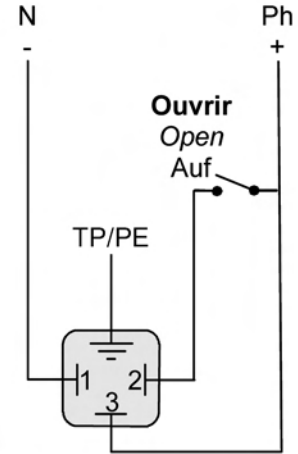
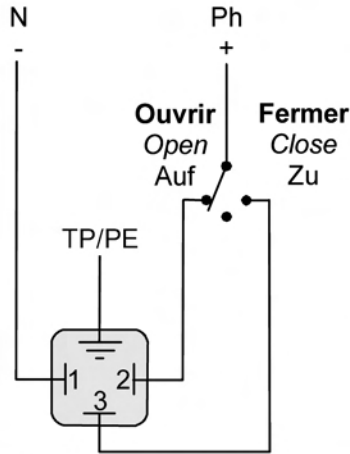
N.B.: Die Anschlusskabel müssen biegesteif sein (Rückmeldespannungen 4 bis 250V AC/DC)

ALIMENTATION : CONNECTEUR 3P+T DIN43650
POWER SUPPLY : 3P+T DIN43650 CONNECTOR
SPANNUNGSVERSORGUNG : 3P+T DIN43650 VERBINDUNG

Mode 3 points modulants
3-points modulating mode
 3 Modulationspunkte Modus

Mode Tout ou rien (ON/OFF)
On-Off mode
 Auf-Zu Modus

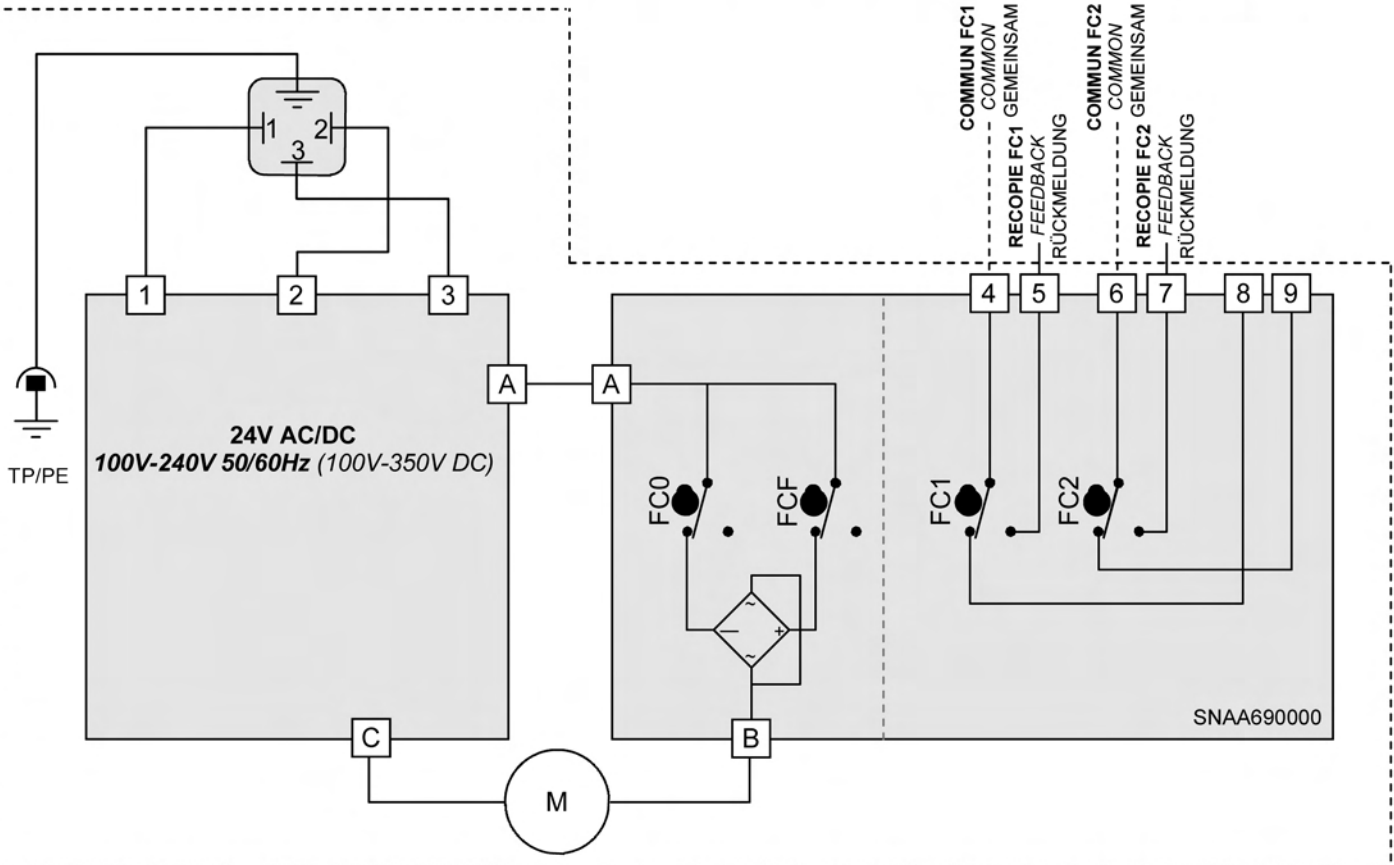
CABLAGE CLIENT SUGGERE
SUGGESTED CUSTOMER WIRING
EMPFOHLENE VERDRÄHTUNG



REP	DESIGNATION BESCHREIBUNG
FC0	Fin de course ouverture <i>Open limit switch</i> Endschalter AUF
FCF	Fin de course fermeture <i>Close limit switch</i> Endschalter ZU
FC1	Fin de course auxiliaire 1 <i>Auxiliary limit switch 1</i> Zusätzlicher Endschalter 1
FC2	Fin de course auxiliaire 2 <i>Auxiliary limit switch 2</i> Zusätzlicher Endschalter 2
M	Motor <i>Motor</i> Motor

DSBL0443

RECOPIE / FEEDBACK
RÜCKMELDUNG



SNA690000



- Les câbles utilisés doivent être rigides (tensions pour la recopie: 4 à 250V AC/DC)
- The used wires must be rigid (feedback voltages : 4 ta 250V AC/DG)
- Die Anschlusskabel müssen biegesteif sein (Rückmeldespannungen 4 bis 250V AC/OC)
- Los cables eléctricos utilizados deben ser rígidos (tenci6n para el seial de retorno : 4 hasta 250V AC/OC)

La température du bornier peut atteindre 90° C

The terminal temperature can reach 90° C

Die Terminal-Temperatur kann bis zu 90° C erreichen.

La temperatura del Terminal de conexi6n puede alcanzar 90° C

REP	DESIGNATION/ BESCHREIBUNG / DESIGNACI6N
FC0	Fin de course ouverture Open limit switch Endschalter AUF Final de carrera apertura
FCF	Fin de course fermeture Close limit switch Endschalter ZU Final de carrera cierre
FC1	Fin de course auxiliaire 1 Auxiliary limit switch 1 Zusätzlicher Endschalter 1 Final de carrera auxiliar 1
FC2	Fin de course auxiliaire 2 Auxiliary limit switch 2 Zusätzlicher Endschalter 2 Final de carrera auxiliar 2
D1/D2	Bornier report défaut (24V DC / 3A max) Failure report Terminal strip (24V DC 13A max) Fehlermeldung Klemmleiste (24V DC / 3A max) Terminal retorno de defecto (24V DC / 3A max)

DSBL0462

CABLAGE CLIENT SUGGERE/ SUGGESTED CUSTOMER WIRING
EMPFOHLENE VERDRAHTUNG / CABLEADO SUGERIDO CLIENTE

Mode 3 points modulants

3-points modulating mode

3-Punkt-Modus

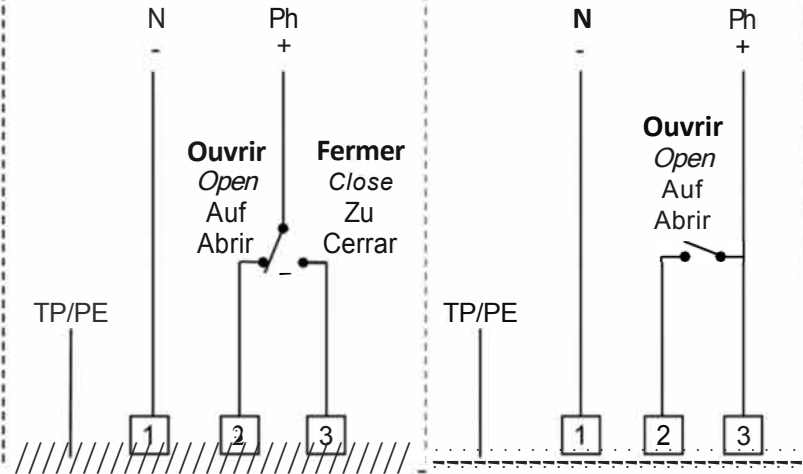
Modo 3 puntos modulantes

Mode Tout ou rien (ON/OFF)

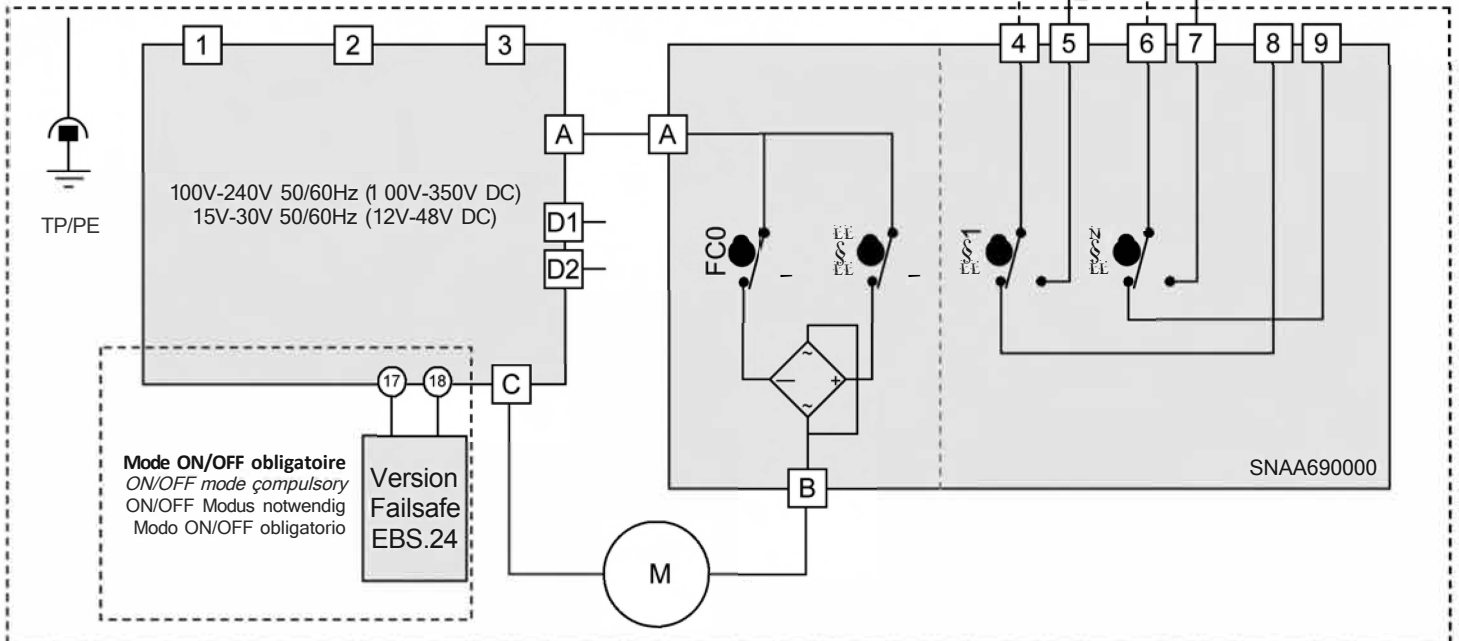
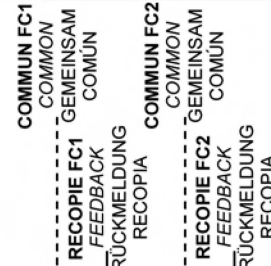
On-Off mode

Auf-Zu Modus

Modo Todo o nada (ON-OFF),



RECOPIE / FEEDBACK
RÜCKMELDUNG / RECOPIA



Mode ON/OFF obligatoire
ON/OFF mode compulsory
ON/OFF Modus notwendig
Modo ON/OFF obligatorio

Version Failsafe
EBS.24

SNA690000

NOTA BENE: Les câbles utilisés doivent être rigides (tensions pour la recopie: 4 à 250V AC/DC)

NOTA BENE: The used wires must be rigid (feedback voltages: 4 to 250V AC/OC)

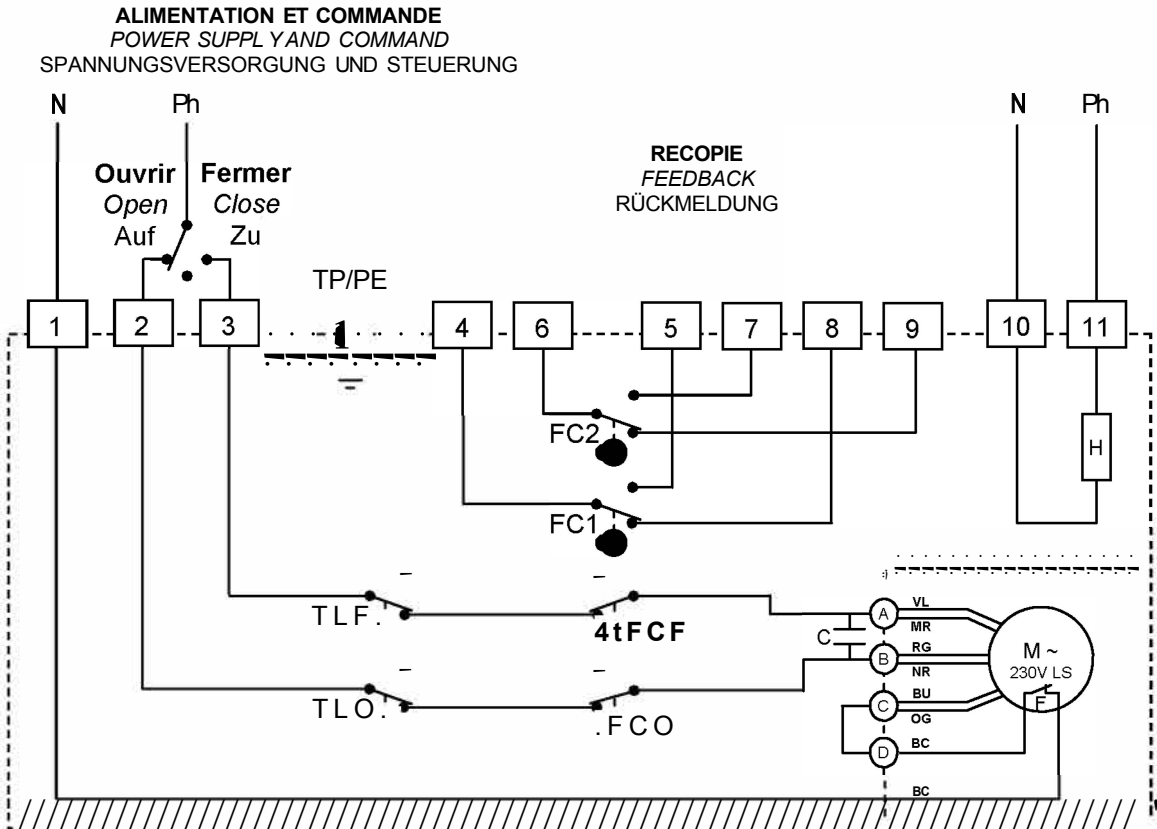
NOTA BENE: Die Anschlusskabel müssen biegesteif sein (Rückmeldespannungen 4 bis 250V AC/OC)



La température du bornier peut atteindre 90 °C

The terminal temperature can reach 90 °C

Die Terminal-Temperatur kann bis zu 90 °C erreichen.



REP	DESIGNATION BESCHREIBUNG	REP	DESIGNATION BESCHREIBUNG	REP	DESIGNATION BESCHREIBUNG
FC0	Fin de course ouverture <i>Open limit switch</i> Endschalter AUF	M	Moteur <i>Motor</i> Motor	RG	Rouge <i>Red</i> Rot
FCF	Fin de course fermeture <i>Close limit switch</i> Endschalter ZU	C	Condensateur <i>Capacitor</i> Kondensator	NR	Noir <i>Black</i> Schwarz
FC1	Fin de course auxiliaire 1 <i>Auxiliary limit switch 1</i> Zusätzlicher Endschalter 1	F	Contact thermique moteur <i>Motor thermoswitch</i> Motor Thermoschalter	BU	Bleu <i>Blue</i> Blau
FC2	Fin de course auxiliaire 2 <i>Auxiliary limit switch 2</i> Zusätzlicher Endschalter 2	H	Résistance de réchauffage <i>Heating resistor</i> Heizwiderstand	OG	Orange <i>Orange</i> Orange
TLO	Contact couple : ouverture <i>Torque switch : opening</i> Drehmomentschalter : Öffnen	VL	Violet <i>Purple</i> Violett	BC	Blanc <i>White</i> Wei e
TLF	Contact couple : fermeture <i>Torque switch : closing</i> Drehmomentschalter : Geschlossen	MR	Marron <i>Brown</i> Braun		

DSBL0435

NOTA BENE : Les câbles utilisés doivent être rigides (tensions pour la recopie : 4 à 250V AC/DC)

NOTA BENE: The used wires must be rigid (feedback voltages : 4 to 250V AC/DC)

NOTA BENE: Die Anschlusskabel müssen biegesteif sein (Rückmeldespannungen 4 bis 250V AC/DC)



La température du bornier peut atteindre 90°C

The terminal temperature can reach 90°C

Die Terminal-Temperatur kann bis zu 90°C erreichen.

COMMANDE (230V AC)

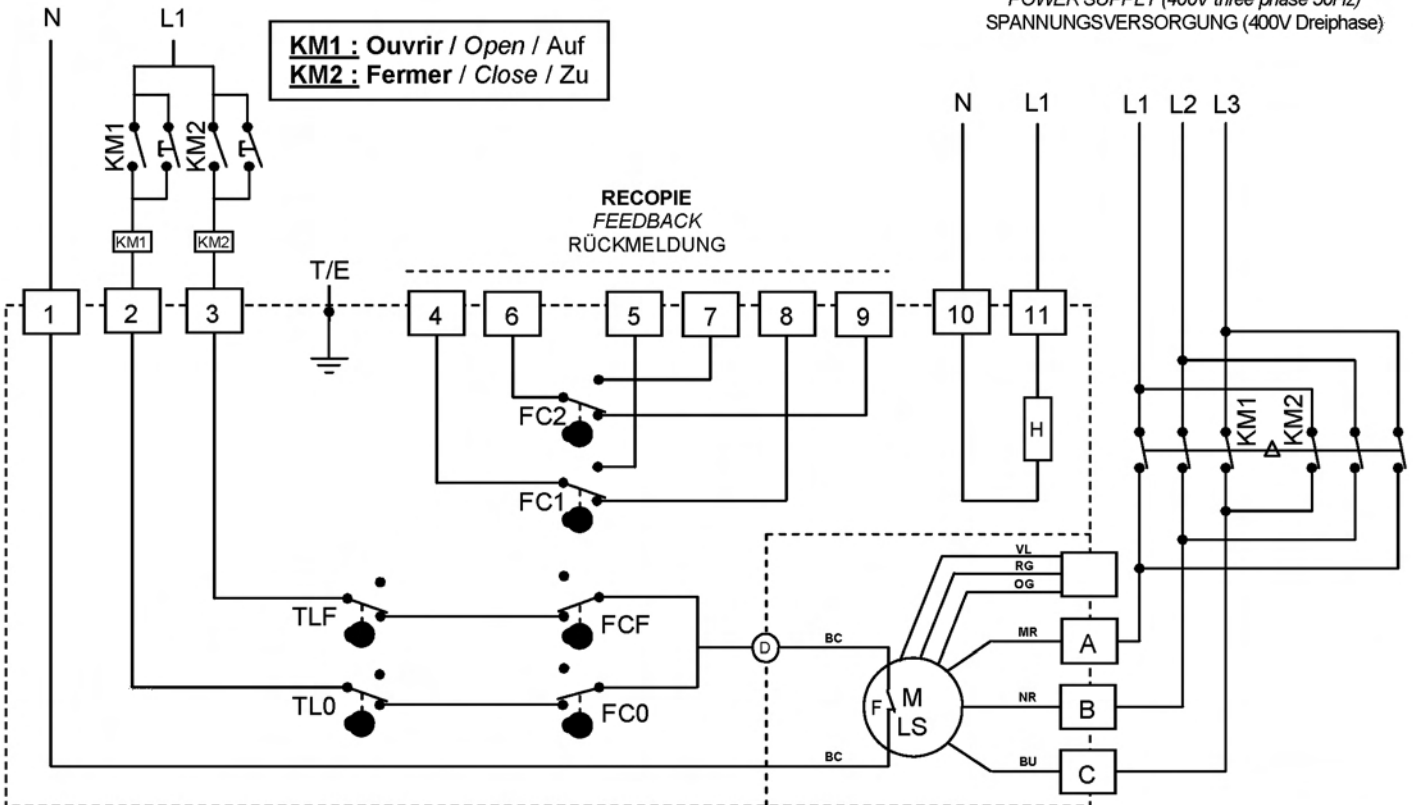
COMMAND (230V AC)

STEUERUNG (230V AC)

ALIMENTATION (400V triphasé 50Hz)

POWER SUPPLY (400V three phase 50Hz)

SPANNUNGSVERSORGUNG (400V Dreiphas)



REP	DESIGNATION BESCHREIBUNG	REP	DESIGNATION BESCHREIBUNG	REP	DESIGNATION BESCHREIBUNG	REP	DESIGNATION BESCHREIBUNG
FC0	Fin de course ouverture <i>Open limit switch</i> Endschalter AUF	TL0	Contact couple : ouverture <i>Torque switch : opening</i> Drehmomentschalter : Öffnen	MR	Marron <i>Brown</i> Braun	BC	Blanc <i>White</i> Weiße
FCF	Fin de course fermeture <i>Close limit switch</i> Endschalter ZU	TLF	Contact couple : fermeture <i>Torque switch : closing</i> Drehmomentschalter : Geschlossen	RG	Rouge <i>Red</i> Rot		
FC1	Fin de course auxiliaire 1 <i>Auxiliary limit switch 1</i> Zusätzlicher Endschalter 1	F	Contact thermique moteur <i>Motor thermoswitch</i> Motor Thermoschalter	NR	Noir <i>Black</i> Schwarz		
FC2	Fin de course auxiliaire 2 <i>Auxiliary limit switch 2</i> Zusätzlicher Endschalter 2	H	Résistance de réchauffage <i>Heating resistor</i> Heizwiderstand	BU	Bleu <i>Blue</i> Blau		
M	Moteur <i>Motor</i> Motor	VL	Violet <i>Purple</i> Violett	OG	Orange <i>Orange</i> Orange		

- L'alimentation du moteur est câblée sur un relais bistable triphasé à inversion de phase (non livré)

- The motor power supply is wired on bistable three-phase relay (not delivered)

- Anschluss des Motors ist auf einem bistabiles Drehstrom-Relais mit Phasenumkehrung verkabelt (nicht geliefert)

- En cas de fonctionnement inverse, inverser 2 des phases du moteur

- If working inverted, invert 2 phases of motor

- Bei umgekehrter Laufrichtung, umkehren sie die beiden Phasen des Motors

Caractéristiques hydrauliques :

KV 600- 900

Ouvertures papillon DN	18°	36°	54°	72°	90°
32	NON SIGNIFICATIF	6,49	18,95	46,53	84,4
40					
50		11,3	33	81	147
65		21	63	160	290
80		33	98	238	450
100	20	54	152	362	730
125	35	93	263	626	1260
150	54	148	415	987	1990
200	120	326	915	2198	4396
250	125	338	937	2210	4500
300	188	511	1387	3180	6800
350	265	880	1595	4692	8900
400	345	1134	2070	6096	11500
450	449	1498	2697	7942	15000
500	566	1881	3395	9997	18800
600	828	2750	4969	14630	27600

COEFFICIENT DE DEBIT KV

(exprime le nombre de m³/h d'eau s'écoulant à travers une restriction donnée en créant une perte de charge de 1 bar)